

## 首届中法交流会： 法国司法执达官，中国企业可信赖的合作伙伴

六月3日早上，法国国家司法执达官委员会和中国对外经济贸易促进委员会在执达官委员会礼堂共同组织了一场交流活动，来自各领域的三十多家落户法国的中资企业及法国中资企业协会参加了会议。

本次活动旨在暨2014年中法建交五十周年之际进一步增强法中经济合作伙伴关系。

本次首届交流会继法国司法执达官委员会和中国人民最高法院执行局于2014年二月25日在北京签署交流意向书之后，中法行业合作中又一重要步骤。

法国司法执达官扮演着什么样的角色？中资企业在试图理解法国纷繁复杂的司法体系时，很可能会提出这一问题。因为在中国没有与之相对等的职业，其法律裁决的执行是由最高人民法院执行局法官承担的，其下属工作人员有着公务员的身份。司法执达官甚至在汉语中没有统一的翻译。

为弥补这一知识空缺，法国国家司法执达官委员会推出了三个主题以回应潜在的中方客户的关切。**Gerard Suissa** 执达官首先解释了执达官在法国司法体系中的位置，该职业的历史沿革，同时解释了它的特殊地位以及从业者的优势，其中包括其培训，职业操守和在全国的从业分布情况，以确保裁决相关方获得高质量的服务。

一位中方与会者提出在理解公证员，律师和司法执达官权责范围时有困难，**Suissa** 先生随即回答说“司法执达官是万金油专家”，熟知很多不同领域。即便不属于他的管辖范围，他也懂得采取什么步骤来解决问题。

委员会副秘书长，执达官 **Marc Dymant** 先生随后具体，细节的介绍了司法执达官在笔录，送达和商业租约方面的专业知识。

另外，很多与会者提出了有关执达官笔录可以给客户关系和供货商交流方面带来哪些附加值。

委员会前任主席 **Paul Rochard** 先生随后深入介绍了与会者期待的重要主题，即和解式和诉讼式催帐。

就这一主题，与会者也提出了很多实际问题，主要有关司法执达官和收数（追债）公司的区别。

接下来的讨论也充分反映了中资公司对执达官这一职业浓厚的兴趣。

它们最后理解了执达官为企业服务所拥有的一切权责范围，以保证企业的法律安全和经济发展